

马立平教材系列

AP 中文  
说、读、写

编写 马立平  
陆如芳  
陈涛捷

# 写给使用《AP Chinese 说读写》的同学们

(亦请任课老师参考)

马立平

亲爱的同学们，首先让我祝贺你们进入了中学中文课程的最后阶段——准备 AP Chinese Language and Culture 考试的阶段。学习，不是为了考试，可是考试却应该成为促进我们学习的机会。准备中文 AP 考试的过程，正是我们进一步提高中文水平的机会。

这本《AP 中文读、说、写》，汇集了我和我的同事们为斯坦福中文学校毕业班学生编写的课程内容，我很高兴能把它介绍给你们。

为了帮助同学们在提高中文水平的过程中准备 AP Chinese 考试，课程包括两个部分，一个部分叫“中文表达”，以提高中文水平为主；另一个部分叫“课堂训练”，以准备考试为主。这两个部分又是互相支持的。下面我给你们分别讲讲这两个部分的内容，以及学习时需要注意的地方。

“中文表达”将帮助你们在语法(grammar)和语汇(yǔ huì, vocabulary)两个方面得到提升。在语法方面，课程将比较系统地为大家梳理(shū lǐ, go through)一些中文虚词(xū cí)和复句(fù jù)的用法。“虚词(xū cí)”和“复句(fù jù)”，在英文里几乎找不到对应的术语，它们是非常特别的中文语法现象，掌握好这些最常用的虚词和复句，你们就不再会经常说出“英式中文”了。

在语汇方面，课程将为大家介绍 400 多条常用字组成的成语。成语是中文语汇里的“亮点”，它们读音响亮、好听，用字生动、形象。在中文表达里有“画龙点睛”的作用。课本里选的成语，都是你们学过的常用字组成的，并且配上了英文注解和中文例句，每课 18 条。学习的时候，你们可以先把课文里的成语大声地朗读一遍，挑出自己喜欢的，记住它们，注意在生活中使用它们。学会使用成语，你们的中文表达就“更上一层楼”了。

“中文表达”一共 24 课，前 5 课与 SAT II Chinese 考试训练同时进行（SAT II Chinese 的训练材料我们没有编写，所以没有包括在这本书里），后 19 课与 AP Chinese 考试训练同时进行。作业内容为电子版，可以请老师到 Heritage Chinese Center 网站的“教师园地”下载后转发给你们。

每年 11 月初 SAT II Chinese 考完之后，斯坦福中文学校开始 AP 考试训练；到第二年 5 月初 AP Chinese 考试之前，一共上 20 次课。其中最后一次课是模拟考试<sup>1</sup>，所以共有 19 次课堂训练。

---

<sup>1</sup> AP 模拟考试的题目是 College Board 网站上公布的 2007 年正式考题。

AP Chinese 考试内容包括读、说、写、听四项，每次训练的内容也包括这四项，所有的练习（除辅助(fǔ zhù)听力训练电视片以外），都在课堂里完成。其中由我们自己编写的练习都包括在这本书里。

读 阅读是 AP 考试中的难点，我们把阅读训练分为两个阶段。第一阶段有 12 次练习。这些练习的难度略(liè)高于考试，也略(liè)高于同学们当下的阅读水平。第一阶段训练的目的，在于帮助你们的阅读能力在现有的基础上，再提高一步，同时也增加考试所需要的词汇。第二阶段的训练目的，在于帮助你们在考试的时候，能够把已经达到的阅读水平最充分地发挥出来。这个阶段有 7 次练习，难度和长度和考试很接近。在这最后 7 次练习时，你们要想像自己就在考场里，尤其要遵守(zūn shǒu)答题时间的规定。阅读训练部分有一种题目“标示(sign)”，这本书里没有编写，需要请你们的老师为你们收集。

说 AP Chinese 考试“说”的题型(tí xíng, type of questions)有两种。一种是“微型演讲(wēi xíng yǎn jiǎng, mini-lecture)”：考试给出一个关于中国文化方面的题目，你们要用 4 分钟写下演讲提纲，用 2 分钟做演讲。演讲要有组织、有条理，言之有物，不能有停顿。另一种是“访谈回应”：考试时你会听到一些访谈提问，要求你听到以后用 20 秒钟的时间做出回应，你的回应要做到流利、不间断。在这本书里，有我们编写的微型演讲的练习题目。斯坦福中文学校的“访谈回应”训练，选用了其他 AP Chinese 训练出版物上的题目，所以没有包括在本书中。

写 AP Chinese 考试“写”的题型(tí xíng)也分为两种。一种是回应电子邮件，另一种是看图写故事，考试时都要求在 15 分钟里完成，用电脑输入。本书中“看图写故事”资料主要选自 public domain 里的漫画，它们幽默(yōu mò, humor)生动，能激发(inspire)写作兴趣，可惜题材离考试比较远。斯坦福中文学校还从其他 AP Chinese 训练的出版物上，挑选了一些内容接近考题的材料让学生练习，希望你们的老师也能这样做。

听 斯坦福中文学校学校没有自行编写听力考试练习题，而是选用其他 AP Chinese 训练出版物上的练习题。作为辅助，我们从中国中央电视台的节目中选取了一些短片，并且设计了相应的问答题，有时间的话，你们可以在家里观看这些短片。

最后，愿你们在准备考试的过程中，中文水平有长足的进步。祝你们 AP Chinese 都考到好成绩！